

# USER'S MANUAL

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**AIR-CONDITIONER**  
КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

**INDUSTRIALE MODEL**

AIR-CONDITIONER

**INDUSTRIALE MODEL**

 2

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ  
ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ И НАНЕСЕНИЯ УЩЕРБА ДРУГИМ ЛЮДЯМ И ИМУЩЕСТВУ,  
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ.**



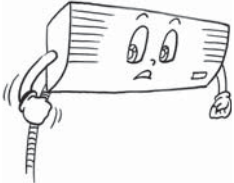
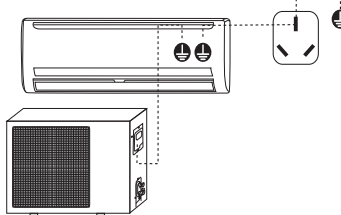
**ДАННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАЛЕНЬКИМИ ДЕТЬМИ И  
ЛЮДЬМИ С ОГРАНИЧЕННОЙ ПОДВИЖНОСТЬЮ, НАХОДЯЩИМИСЯ БЕЗ НАДЛЕЖАЩЕГО ПРИСМОТРА.**


#### **При установке**

Монтаж, перемещение и ремонт данного оборудования должны проводиться специалистами, имеющими соответствующую подготовку и квалификацию, а также соответствующие лицензии и сертификаты для выполнения данных видов работ. Неправильное выполнение монтажа, демонтажа, перемещения и ремонта оборудования может привести к возгоранию, поражению электротоком, нанесению травмы или ущерба, вследствие падения оборудования, утечки жидкости и т.п.





Поверхность, на которую устанавливается и крепится оборудование, а также крепление оборудования должны быть рассчитаны на вес оборудования.


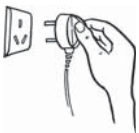




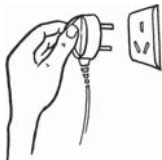

Не устанавливайте оборудование над компьютерами, оргтехникой и другим электрооборудованием. В случае протечки конденсата это оборудование может выйти из строя.

<p>Не устанавливайте кондиционер в местах возможной утечки легковоспламеняющихся газов</p>	<p>Убедитесь, что установлено устройство защиты от утечек электричества УЗО</p>	<p>После подключения межблочного кабеля и кабеля питания, убедитесь, что они надежно подключены и не имеют натяжения</p>	<p>Убедитесь, что кондиционер надежно заземлен</p>
			
<p>В случае утечки легковоспламеняющегося газа в непосредственной близости от блока это может привести к взрыву или пожару</p>	<p>Отсутствие УЗО повышает вероятность поражения электрическим током</p>	<p>В случае обрыва провода или ненадежного контакта это может привести к пожару</p>	<p>Отсутствие надежного заземления может привести к поражению электрическим током и другим опасным последствиям.</p>

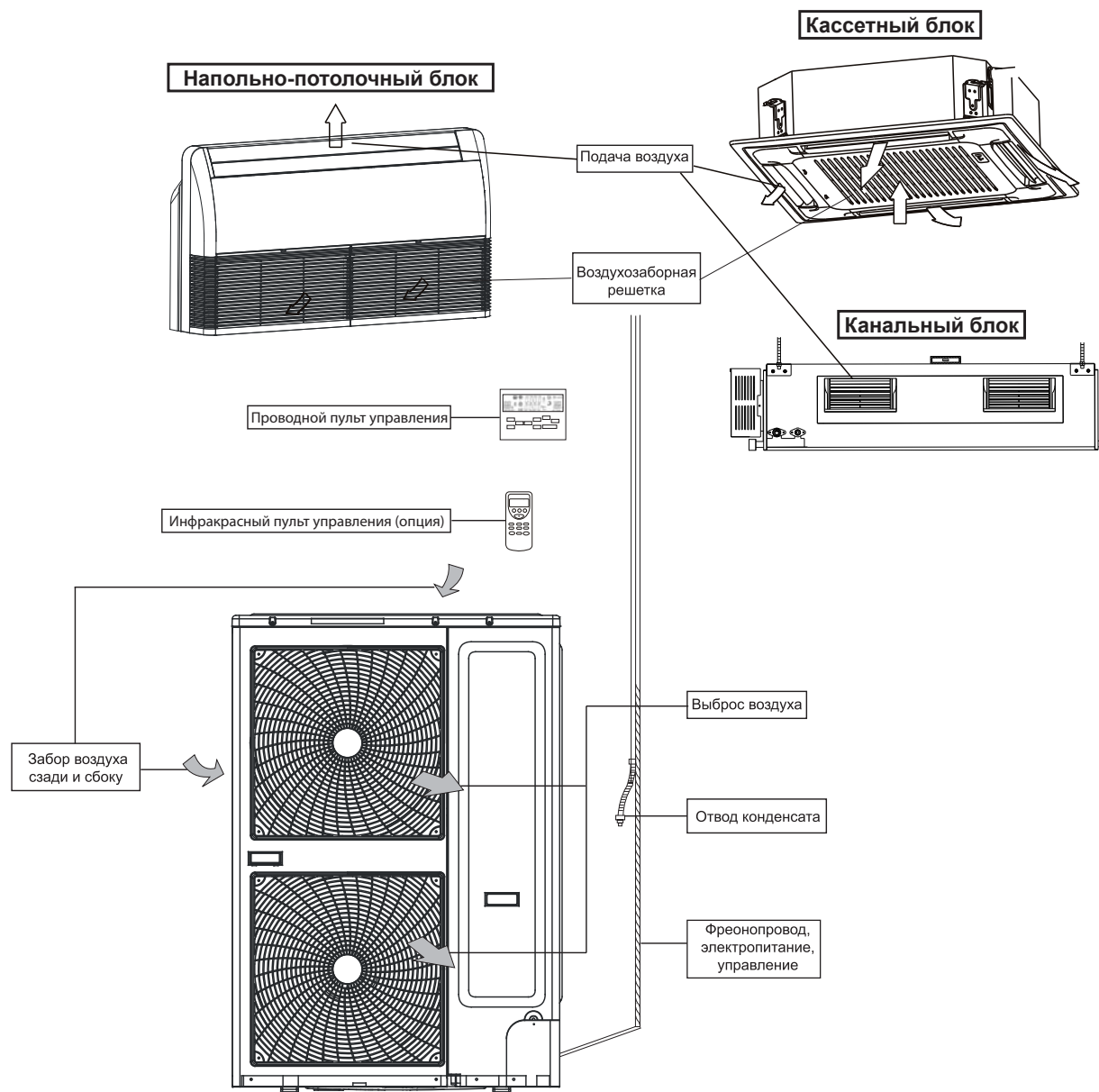
<p>Никогда не пытайтесь остановить работу кондиционера, выдергивая вилку из розетки</p>	<p>Не подключайте оборудование через тройники. Использование удлинителей для подключения кондиционера строжайше запрещено</p>	<p>Не выдергивайте вилку из розетки за шнур</p>	<p>Не выдергивайте вилку из розетки мокрыми руками</p>
			
<p>Это может привести к поражению электрическим током</p>	<p>Это может привести к поражению электрическим током</p>	<p>Это может привести к поражению электрическим током</p>	<p>Это может привести к поражению электрическим током</p>

<p>Перед подключением вилки в розетку убедитесь в отсутствии грязи, что тип вилки подходит к типу розетки и их соединение плотное</p>	<p>Не используйте предохранители, рассчитанные на другую мощность</p>	<p>Не ремонтируйте кондиционер самостоятельно</p>	<p>Не мойте кондиционер водой</p>
			
<p>Неплотное соединение, грязные контакты могут привести к поражению электрическим током или пожару</p>	<p>Это может привести к пожару</p>	<p>Обращайтесь в профессиональные компании</p>	<p>Это может привести к поражению электрическим током</p>

<p>Избегайте нагрева помещения солнечными лучами. Зашторивайте окна во время работы оборудования в режиме «Охлаждение»</p>	<p>Снизьте теплопритоки во время работы оборудования в режиме «Охлаждение». По возможности, поместите источники тепла за пределами охлаждаемого помещения</p>	<p>Не используйте оборудование с открытым огнем в помещении, где установлен кондиционер</p>	<p>Не ставьте и не распыляйте спреи от насекомых, краски и прочие спреи вблизи кондиционера воздуха</p>
			

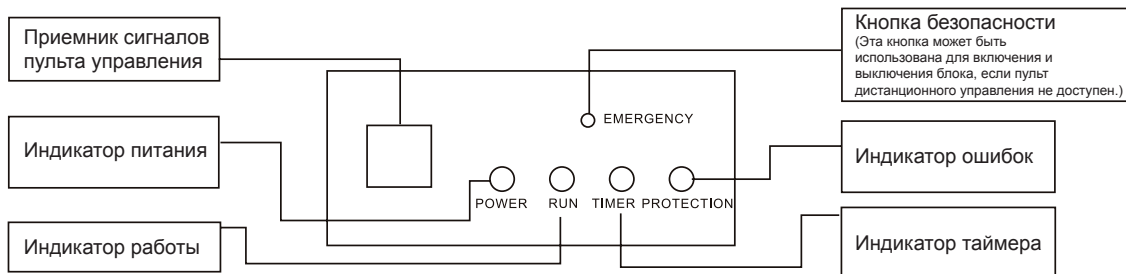
<p>Если есть необходимость использовать оборудование с открытым пламенем в помещении, где установлен кондиционер, обязательно проветривайте помещение</p>	<p>Перед обслуживанием кондиционера обязательно отключите его от источника питания. Никогда не чистите кондиционер, если вентилятор вращается</p>	<p>Не вставляйте посторонние предметы в вентилятор кондиционера</p>	<p>Настройте воздушный поток воздуха из кондиционера как вам удобно</p>
			
<p>Не стойте под струей холодного воздуха, вы можете простудиться и заболеть</p>	<p>Ничего не кладите на кондиционер</p>	<p>Не сидите на наружном блоке и не кладите на него посторонние предметы</p>	<p>Если вы планируете не использовать кондиционер длительное время, отключите его от источника питания</p>
			
<p>Не используйте следующие чистящие средства: горячую воду (выше 40°C), бензин, абразивные моющие средства</p>			
			

## Основные части кондиционера

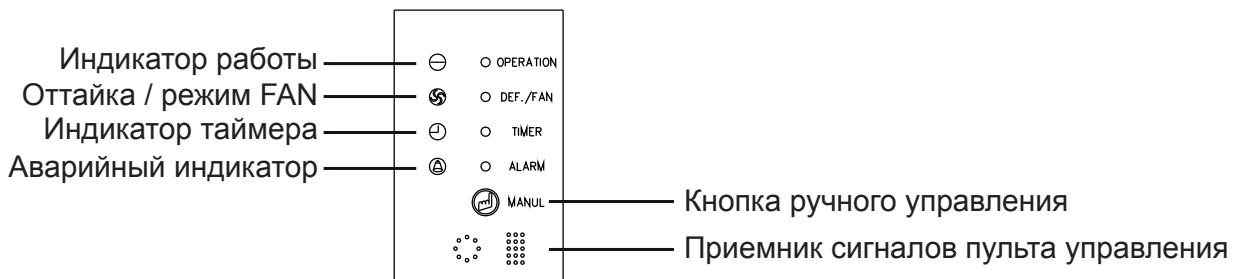


## Индикаторная панель

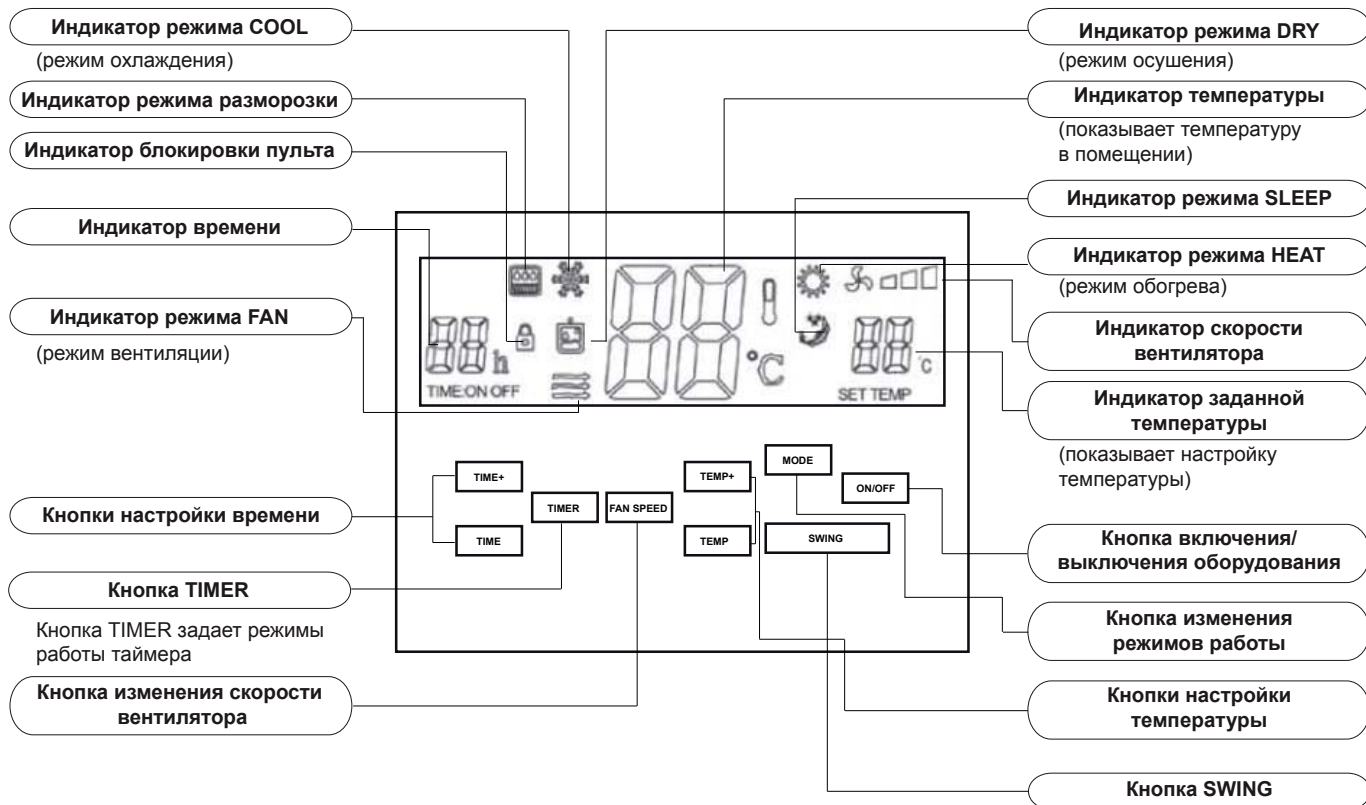
- Внутренний блок кассетного типа.



- Внутренний блок напольно-потолочного типа.





**Проводной пульт управления**


Нажатие на кнопку останавливает качание жалюзи, и снова возобновляет качание

## Пульт управления (опция)



Направьте пульт управления на блок. Затем нажмите кнопку выбора режима работы **MODE**. Каждое нажатие будет переключать блок на следующий режим работы: **AUTO-COOL-DRY-HEAT-FAN**.

**AUTO** – режим работы выбирается блоком автоматически в зависимости от температуры в помещении в на-

стоящий момент. Если температура выше 25 °С, то оборудование будет охлаждать помещение, если ниже, то обогревать. Однако следует помнить, что в этом режиме точность поддержания температуры в помещении существенно ниже, чем при явно выбранном режиме обогрева или охлаждения.

**COOL** – режим «Охлаждение». Если температура в помещении выше заданной, то блок будет охлаждать помещение. Если температура ниже заданной, то блок будет работать в режиме вентиляции, т.е. будет работать только вентилятор внутреннего блока. Обратите внимание, что если задана скорость вращения вентилятора **AUTO** (автоматическая), температура в помещении будет ниже заданной, вентилятор будет работать на минимальной скорости вращения, пока температура в помещении не поднимется выше заданной, и не потребуются охлаждение.

**DRY** – режим осушения. Если влажность в помещении слишком высокая, то можно включить блок в режиме осушения. При этом режиме блок будет работать в режиме охлаждения, но скорость вентилятора будет самой низкой. Обратите внимание, что этот режим не заменяет собой режим охлаждения.

**HEAT** – режим обогрева. Если температура в помещении ниже заданной, то блок будет подавать в помещение теплый воздух. Если температура выше заданной, то блок будет работать в режиме вентиляции, т.е. будет работать только вентилятор внутреннего блока. Обратите внимание, что если задана скорость вращения вентилятора **AUTO** (автоматическая), вентилятор будет работать на минимальной скорости вращения, пока температура в помещении не понизится ниже заданной и не потребуются нагрев.

**FAN** – режим вентиляции. В режиме вентиляции блок не нагревает и не охлаждает воздух в помещении, работает только вентилятор внутреннего блока.

### **Скорость вентилятора**

Скорость вентилятора регулируется нажатием кнопки **FAN**. Скорость меняется последовательно: LOW (низкая), MID (средняя), HI (высокая) и AUTO (автоматическая). В режиме DRY (осушка) скорость автоматически устанавливается LOW (низкая).

### **Управление горизонтальными жалюзи**

С помощью кнопки **SWING** вы можете изменить уровень воздушного потока. Последовательное нажатие кнопки **SWING** переводит горизонтальные жалюзи в следующее положение или активирует автоматический режим. В автоматическом режиме жалюзи медленно перемещаются из верхнего положения в нижнее и обратно.

### **Управление вертикальными жалюзи**

С помощью кнопки **AIR FLOW** вы можете изменить направление воздушного потока. Нажатие кнопки **AIR FLOW** активирует автоматический режим. В автоматическом режиме жалюзи медленно перемещаются из левого положения в правое и обратно. При следующем нажатии жалюзи останавливаются в том положении, в котором находились в данный момент.

### **Таймер**

С помощью кнопки **TIMER** (таймер) вы можете задать через какое время кондиционер должен включиться или выключиться в течение ближайших 24 часов. Например, оборудование работает, и вы хотите, чтобы блок автоматически выключился через 5 часов. Нажмите кнопку таймер. Активируется режим установки таймера выключения. Каждое нажатие переключает таймер на 1 час в пределах от 1 до 24 часов. После установки таймера на пульте будет показываться, через сколько часов оборудование выключится.

Если же кондиционер выключен, и вы хотите, чтобы блок автоматически включился через 5 часов, нажмите кнопку **TIMER**. Активируется режим установки таймера включения. Каждое нажатие переключает таймер на 1 час в пределах от 1 до 24 часов. После установки таймера на пульте будет показываться, через сколько часов оборудование включится.

### **Режим сна**

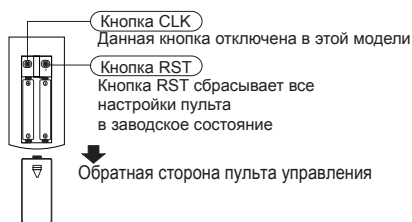
Режим сна активируется нажатием кнопки **SLEEP**. После нажатия кнопки **SLEEP** скорость вращения вентилятора изменится на низкую.

## Режим оттайки

В режиме обогрева теплообменник наружного блока может периодически покрываться льдом. Для его автоматического удаления с наружного блока кондиционер периодически будет переключаться в режим оттайки. При этом вентилятор внутреннего блока вращаться не будет. После окончания работы режима оттайки блок автоматически вернется к работе в режиме обогрева.

## Замена батареек в инфракрасном пульте ДУ

Если изображение на экране пульта управления блекнет или пропадает, или внутренний блок перестал реагировать на команды пульта дистанционного управления, то вероятно, в пульте сели батарейки. Для их замены снимите заднюю крышку. Используйте только батарейки такого же типа, как старые. Вставьте новые батарейки, учитывая полярность, которая обозначена на корпусах батареек и пульта.



## Перед началом сезона использования

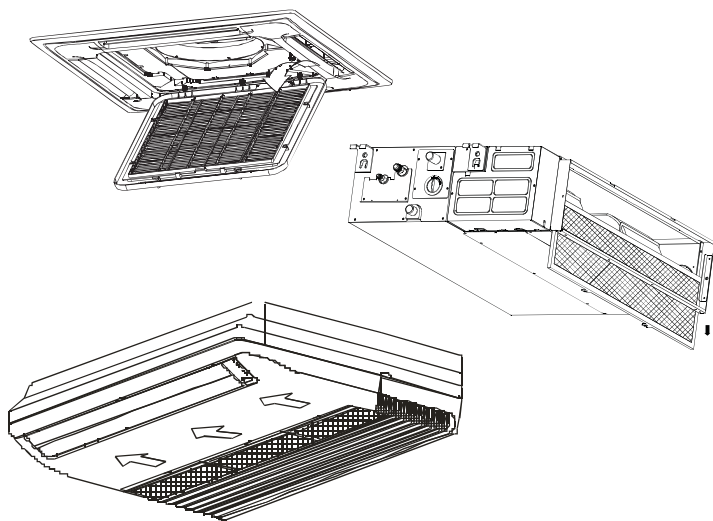
<b>1</b>	Проверьте, не заблокированы ли забор и подача воздуха наружного и внутреннего блоков	
<b>2</b>	Убедитесь, что воздушные фильтры чистые	
<b>3</b>	Проверьте заземление оборудования	
<b>4</b>	Убедитесь, что провод питания не поврежден	

<b>5</b>	Включите питание
<b>6</b>	Вставьте батарейки в инфракрасный пульт ДУ

## Во время сезона использования

<b>1</b>	Очистка воздушного фильтра. При ежедневном использовании рекомендуется чистить фильтр каждые две недели.	
<b>2</b>	Очистите фильтр. Если фильтр очень грязный, помойте его под проточной водой с температурой примерно 30°C Внимание! <ul style="list-style-type: none"> <li>• Не используйте кипяток</li> <li>• Не сушите над огнем</li> <li>• Не прикладывайте чрезмерное усилие, чтобы не повредить сетку фильтра</li> </ul>	
<b>3</b>	Вставьте фильтр на место. Запрещается использовать кондиционер без фильтра. Это может привести к загрязнению теплообменника, протечкам конденсата, обмерзанию теплообменника, снижению производительности оборудования и его выходу из строя.	
<b>4</b>	Очистите панель. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Используйте мягкую и сухую тряпку или пылесос для очистки корпуса внутреннего блока</li> <li>• Если блок сильно загрязнен, протрите его куском ткани, смоченным нейтральным моющим средством</li> </ul>	
<b>5</b>	Если есть вероятность того, что наружный блок находится в зоне повышенного загрязнения (рядом идет стройка, летит тополиный пух и т.п.), периодически приглашайте специалистов, имеющих соответствующие лицензии и сертификаты, для технического обслуживания и проверки технического состояния кондиционера	

Извлечение фильтров из внутренних блоков показано на рисунке ниже.



## После сезона использования

<p><b>1</b></p>	<p>Установите температуру 30°C, высокую скорость вентилятора. Дайте поработать блоку примерно полдня. Это высушит элементы внутреннего блока</p>	
<p><b>2</b></p>	<p>Выньте батарейки из пульта управления и вытащите вилку из розетки. Кондиционер потребляет примерно 5 Вт в режиме ожидания</p>	
<p>Для снижения расхода электроэнергии рекомендуется отключить питание оборудования, если планируется не использовать его в течение долгого времени</p>		

<p><b>3</b></p>	<p>Очистите воздушный фильтр</p>	
	<p>Очистите внутренний и наружный блок</p>	
<p><b>4</b></p>	<p>Приглашайте специалистов, имеющих соответствующие лицензии и сертификаты для технического обслуживания наружного блока и проверки технического состояния оборудования в целом</p>	

## Перед тем как обратиться в сервисную службу

Пожалуйста, проверьте следующие моменты, перед тем как обратиться в сервисный центр

### Если кондиционер не работает

<p><b>1</b></p>	<p>Вставлена ли вилка в розетку питания?</p>	
<p><b>2</b></p>	<p>Не установлен ли таймер включения</p>	
<p><b>3</b></p>	<p>Есть ли электричество в доме?</p>	

### Слабое охлаждение или обогрев

<p><b>1</b></p>	<p>Правильно ли задана температура?</p>	
<p><b>2</b></p>	<p>Чистые ли фильтры?</p>	
<p><b>3</b></p>	<p>Закрыты ли окна и двери в охлаждаемом помещении?</p>	

## Слабое охлаждение

<b>1</b>	Может быть, комната нагревается солнечными лучами?	
<b>2</b>	Нет ли дополнительных источников тепла в помещении?	
<b>3</b>	Может быть, в помещении находится слишком много людей?	

## Немедленно обратитесь в сервисный центр, если

Срабатывает автомат токовой защиты, или перегорает предохранитель при включении кондиционера	
Вилка питания сильно греется	

Повреждена изоляция кабеля питания	
Работа блока создает помехи в работе ТВ, радиоприемника или другого оборудования	
Внутренний блок не реагирует на команды пульта ДУ	
Повышенный или необычный шум при работе кондиционера	
Для снижения нагрузки на элементы оборудования в кондиционере установлена 3-минутная задержка начала работы режимов «охлаждение» и «обогрев».	
Если на блоке появился сигнал ошибки, снимите питание с блока, подождите несколько минут и подайте снова. Если кондиционер не начинает работать по истечении 3-минутной задержки и/или сигнал ошибки появился снова, обратитесь в сервисный центр	

## Мы надеемся, вы знаете, что

Кондиционер можно использовать если температура наружного воздуха:	В режиме «Охлаждение» +18~+43°C В режиме «Обогрев» -7~+32°C
Кондиционер не может начать работать сразу после того, как вы его выключите и снова включите	Для снижения нагрузки на элементы оборудования в кондиционере есть 3-минутная задержка на пуск компрессора после выключения блока
В режиме обогрева теплый воздух не подается в помещение незамедлительно	Перед началом работы в режиме обогрева кондиционер сначала прогревает теплообменник и только потом начинает подавать теплый воздух в помещение



<p>В режиме обогрева возможны кратковременные паузы подачи теплого воздуха</p>	<p>Когда наружная температура низкая, а влажность высокая, время от времени блок автоматически активирует режим оттайки. Пожалуйста, подождите, после оттайки блок переключится обратно в режим обогрева автоматически</p>
<p>В режиме охлаждения кондиционер не выключает вентилятор внутреннего блока незамедлительно после получения сигнала с пульта ДУ</p>	<p>Вентилятор работает, и жалюзи остаются открытыми еще примерно 30 секунд</p>
<p>Воздушный поток в режиме осушения очень слабый</p>	<p>Вентилятор внутреннего блока время от времени останавливается для предотвращения появления тумана и сохранения электроэнергии</p>
<p>Во время работы в режиме охлаждения возможно образование тумана из внутреннего блока</p>	<p>Такое явление может быть, если температура и влажность воздуха очень высокие</p>
<p>Запахи в помещении могут усиливаться при прохождении воздуха через кондиционер</p>	<p>Кондиционер усиливает запахи, которые попадают в него, особенно запахи табака, краски или косметики</p>
<p>Иногда во внутреннем блоке могут раздаваться щелчки, потрескивание или бульканье</p>	<div data-bbox="723 643 789 730" data-label="Image"> </div> <p>Это происходит от нагрева или охлаждения элементов кондиционера, или от циркулирования хладагента внутри кондиционера</p>
<p>Щелчки и потрескивание могут быть слышны и некоторое время после выключения блока и снятия питания</p>	<p>Это происходит от нагрева или охлаждения элементов кондиционера</p>
<p>В режиме AUTO автоматический рестарт не активен</p>	<p>Для работы автоматического рестарта необходимо задать параметры температуры и выбрать режим работы «Охлаждение» или «Обогрев»</p>
<p>Сигнал пульта управления не доходит до внутреннего блока</p>	<p>Сигнал может не приниматься внутренним блоком, если на его фотоприемник попадают прямые солнечные лучи или яркий свет</p>
<p>Капли конденсата могут образовываться на жалюзи и элементах корпуса</p>	<p>При слишком высокой влажности конденсат может образовываться на корпусе блока и жалюзи</p>
<p><b>Внимание!</b> Внутренний блок кондиционера не предназначен для работы в помещениях, в которых уровень относительной влажности равен или превышает 80%! Перед установкой убедитесь, что уровень относительной влажности помещения не превышает 80%. Во время использования, при повышении уровня относительной влажности до 80% или более, немедленно отключите оборудование от электрической сети, так как повышенная влажность может вызвать поломку оборудования или удар током!</p>	



**Отметки о техническом обслуживании**

Дата	Компания	ФИО мастера	Подпись	Примечания









